

Franckesche Stiftungen zu Halle

Quadrilingue Dictionarium: videlicet, Bohemo-Germanico & Latino-Græcum

Akademische Druckerei

Pragae, 1683

VD17 VD17 23:723686X

Incipientia á Littera R

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission requests please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228751

insolentia esse: superbia tume- ti / v. *Předsewzets: Trwati.*
 re: fallu turgere: inolescere, *Raditi/ rathen/* Consule-
 extolli, inflari, turgescere su- re, consilium dare, consilij sui
 perbia. ὑπερφρονεῖν. copiam facere, consilium præ-

Pytel/sact/Saccus, ὁ σάκκος. bere, consiliū suggerere, con-
Raditi/ würdigen/ Digna- filio juvare, consilio non de-
 ri, non dedignari. ἀξιόω. esse, suadere. διδόναι βελήν.

Rád/ gern/ Libenter, vo- *Raditi/maudie/ guten*
 luntariè, voluntariò, lubenti rath geben/ Prudenter consu-
 animo: haud repugnanter: lere, consilium utile, prudens,
 summâ voluntate: sinè ulla bonum, non inane, dare, in con-
 recusatione: haud gravatè. filio non errare, non labi, non
 ἀσμένως, ἠδέως. V. *Dobro* offendere, non peccare in con-
wolné. filio. ἀρίστα συμβελέειν.

Rada/ rath/ Consilium, *Raditi se/ rady žadati/*
 consultū, sententia. συμβελή. rath fragen/ Consulere, con-

Ráda/ Sand radnich Pá- filium petere, aliquem in con-
nū/ Rathseß/ Senatus; publi- filium adhibere, exquirere ali-
 cum consilium: confessus se- cujus consilium. παρακαλεῖν
 natorum, vel optimum: or- σύμβουλον.
 do senatorius. βελή,

Ráda/ rádce/ rathgeber/ rathschlagen/ Consulere, con-
 Consiliarius, consultor, con- sultare, consilium capere, de-
 fulens, à consilijs. βουλευτής. liberare, inire consilium, con-

Ráděgi/ lieber/ Libentiùs, filia conferre: deliberationem
 potiùs. μάλλον. habere consilia agitare. συμ-

podlé twé Rady/ v. Rá- βελύσθαι.
wodem twým. *Radnj Pán/ Rathsherr/*

Rady cyzý následowati/ Senatot, vir Senatorij ordinis,
 eines andern rath folgen / ex ordine senatorio: senato-
 torius. ὁ βουλευτής, ἔ.

Radosť/ frewd/ Gaudium,
 obsequi, obtemperare, assenti- lætitia, hilaritas, ἡ χαρὰ, ἄς.

Radosť miji/frewd haben/
 consilio niti, regi, abduci, au- Frui lætitiâ, frui gaudio, vo-
 ferri. ἑτέραν βουλευμένων ποιεῖν τε. luptate compleri, gaudio affi-

Radu zmeňiti/ nezmeňi: ei, perfundi, compleri, lætitiâ
 corri-

corripi; lætitiâ cumulari. *ἐν-
φραίνεσθαι*. Weseliti se.

Kaniti smrtedlně / v. Smr-
tedlně.

Radoſti plěsati / frolocken /
exultare, lætiâ exultare, gau-
dio exultare, plaudere, applau-
dere, gellire. *ἀγαλλιάω*.

Kannj / früe / Matutinus.
ὄρθριος, πρῶτος.

Radoſt přineſti / frewd
bringen / Gaudium parere, ap-
portare, præbere, gaudio com-
plere, lætitiâ afficere, volup-
tatem afferre, gaudio delinire.
ἐνφραίνειν, ἡδονὴν ποιεῖν. V. Ob-

Káno / früh / Manè, dilucu-
lo, summo manè; primo dilu-
culo, primâ luce, ineunte die,
sub solis ortum, circa exortum
auroræ: exoriente, exurgente
aurorâ, cùm dies accedit, ubi
lux redit: simul atque
cælum albescere cœpit. *ἔορην,
πρῶτον*.

Radoſtný / v. Wesely.

Kaucho / v. Oděw.

Radowati se / frölich seyn /
Gaudium haurire, percipere
gaudium, gaudium capere, læ-
tiam capere, haurire, percipe-
re, jucunditatem, voluptatem,
haurire, vel capere. *χαίρειν*. V.

Kauhc / Gottslåſterer /
Blasphemus. *βλασφημῶς*.

Radoſt mjtí.

Kauhánj / rauhati se / v.
haněnj / haněti.

Rág / Paradeis / Paradisus,
hortus amœnissimus. *παρά-
δεισος*.

Kauhánj protí Bohu /
Gottslåſterung / Blasphemia.
βλασφημία.

Rak / krebs / Cancer. *ὁ καρ-
κίνος*.

Registř / Register / Index,
Catalogus. *κατάλογος*.

Rána / wund / Vulnus, pla-
ga. *τρεῦμα, τὸ*.

Registra / Register Buch /
Tabulæ accepti & expensi, co-
dex ratiocinarius. *ἀναγραφὴ*.

Kaněnj / verwundet / Vul-
neratus, saucius, sauciatus.
τραυτὸς, τετραμένος.

Reptati / murren / Murmu-
rare, mumur edere. *γογγύζω*.

Kaniti / verwunden / Vul-

Rmautiti / v. Zarmautiti.

Kaniti se / trawren /

Rmautiti se / trawren /
Mœrere, dolere, lugere, tri-
stari; contristari, in mœrore
luctu, mœstitia esse, jacere in
mœrore, in luctu versari, mœ-
re, facere. *πλήγην ποιεῖν, τραῦμα*.

angi, premi, opprimi, dolore
ani-

animi torqueri, dolore obrui,
afflictum mœrore jacere, ani-
mi dolore torqueri, dolore

contabescere. λυπέω, πενθέω.
Ročnšj / jährlich / Annuus,

ἐτησίῳ, ὁ, ἡ.

Rod / Geschlecht / Genus,
familia, stirps, sanguis. τὸ γένος, ὅς.

Rod wśactny / adelicher
stamm / Illustre genus, nobile
genus, nobilis prosopia, gene-
rosa stirps, splendor natalium,
parentela haud ignobilis, ἐυ-
γένεια.

Rod chatny / geringes ge-
schlecht / Genus plebejū, igno-
bile. stirps nullā majorum lau-
de commendata. ὑπογένεια.
V. Nevrozenost.

Rodič / v. Otec.

Rodička / v. Matka.

Rodina / geschlecht / Pro-
genies, propago, prosapia, so-
boles. τὸ γέννημα.

Rodily / gebürtig / Oriun-
dus, ortus, originem trahens.
ἐκγενόμενος.

Roditi / v. Poroditi.

Roditi se / v. Naroditi se.

Rok / Jahr / Annus, tem-
pus anni, spatium anni, cursus
anni. τὸ ἔτος, ἔτος.

takto Rok / před Rokem /
vor einem Jahr / Annus est,
annus abiit, annus elapsus est,
annus evolutus est. ἔτος ἐστίν.

Rosa / thau / Roséggen.

Rowina / ebene / Planities,
locus planus & æquabilis, æ-
qualitas loci, planum, planus

& æquus locus, πεδίον.

Rownati / ebenen / Equa-

re, exæquare, adæquare, co-
æquare, complanare. æquabi-
le, planum reddere, æquum

facere, ὁμαλίζειν.

Rownati se / übereinstim-

men / Convenire, congruere,
concordare, consentire, non
abhorrrere. ἀρμόζειν.

V. Srownáwam se.

Rowně / eben / Planè, æquè,
æquabiliter. ὁμαλῶς.

Rowně gačo / nicht anders
als / Sicut, sicuti, ut, similiter
atque, æquè ut, ὡςπερ. V. Ga-
čo / & Podobně.

Rowně tak gačoby / eben
also / Perinde, quasi, perinde ac,
perinde, atque perinde ac si,
quasi, ut si, tanquam si, velut,
veluti, ac si. ὡςπερ ἐστίν.

Rowně platny / gleich gels-
tend / Equivalens, æquipol-
lens, idem valens. ἰσοδυναμεῖ.

Rownost / gleichheit / Æ-
qualitas, æquabilitas. ἰσότης.

Rowny / eben / Planus, æqua-
bilis, æquus, æqualis. ὁμαλός.

Rozdávati / rozdělovati /
außpenden / Partiri, disparti-
ri, distribuere, erogare, dispen-
dere. ἐκδίδωμι.

P

Rozs

Rozdělenj / rozdělití / v. beratio, commentatio. ἡ ἐνθύ-
Dēlenj / dēlití. μησης, μελέτημα, τῶ.

Rozdíl včinití / unterschei- **Rozgimati / betrachten /**
ben / Discernere, distinguere, Considerare, deliberare, me-
discriminare. ἀνακρίνειν. ditari, perpendere, ponderare,

Rozdíl / unterscheid / Dis- trutinare, rem suis ponderi-
crimen, differentia, distinctio, bus examinare, animo versa-
distantia. διαφορά. re: animo volvere, revolvere,

maly Rozdíl gest / es seh- volutare, in animo agitare, in
let nicht viel / Parvum est di- animo revolvere. ἐνθυμῆσθαι,
scrimen, exiguum est discri- μελετᾶν.

men, parum est discriminis, **Rozházeti / zerwerffen /**
differentiae, parum differt, Disijcere. διαρίπτειν.

hand multum discrepat, distat, **Rozhodnautí / rozsuditi /**
diffidet. μισγὸν διαφέρειν. unterscheiden / Dijudicare.

bez Rozdilu / ohn unter- διακρίνειν. **V. Rozsudek / zč.**
scheid / Sinè discrimine, citra **Rozhlásyti / rozříceti /**

discrimen, remoto discrimi- **roznešti / rozvolati / auß-**
ne, nullo delectu, non habitâ breiten / Vulgare, in vulgus
ratione, promiscuè indiscri- spargere, vulgo notum facere,
minatim, ἀδιαφύγως. in vulgus difleminare. διαφν-

Rozdílne / unterschiedlich / μίλειν. **V. Zgewiti / & Známó**
Distinctè, discretè, discrimina- **gest.**

tim, differenter. διαφύγως. **Rozhlassenu býti / offen-**

Rozdílным býti / unter- bar werden / Percrebrescere,
scheid haben / Differre, distare, divulgari, dissipari sermoni-
discrepare, diversum, dissimi- bus, emanare in apertum, ru-
lem esse. διαφύγειν. more spargi, famâ vulgari, in

Rozepře / rechtshandel / lucem emergere, increbresce-
Actio, causâ, lis, controversia. re: ex latebris erumpere, famâ
Aben. Přivešti / ztratiti. divulgari, spargi in vulgus,

Rozoznati / unterscheiden / palâm permanere, in vulgi ore
erkennen / Internoscere, digno- versari: in ore omnium esse,
scere, cognitione discernere. διαγνωρίζεσθαι, διαλαλῆσθαι.
διαγινώσκειν.

Rozhněwati / rozhněwati

Rozgimánj / betrachtung / se / v. Zněwati.

Meditatio, consideratio, deli-

Roz

Rozkaz / rozkázati / v. voluptatum illecebris captus, voluptati deditus, ad volupta-

príkázani / zč. voluptati proclivis, voluptatis illecebris delinitus, voluptatibus

Rozkoš / woluft / Voluptas. indulgens, obsequens, immerge wollust / Libido, libidinosa sus, animo suo imperanter ob-

voluptas : in cellæ libidines : sequens, indulgens. φιλήδονος, obsecræ, impudicæ, flagitio- ἡδυσμένος, ἔκδοτος ἡδονῆς.

sa, illicitæ, inconcessæ volu- **Rozkoš přináší štodu /** ptas miseras & exitium affert

Rozkoše nečistě milowna parit, gignit, creat : plurimi ti / v. **Chlipnýštwor westř.** blandijs voluptatum, in mise-

Rozkoš mři / wollust ha; rias incurrunt. non pauci ille-

hen / Voluptatem habere, vo- cebris voluptatum, in miseras

luptate frui, affici, compleri : se præcipitant, voluptate tan-

percipere, capere, haurire vo- quam dulci veneno homines

luptatem, esse in voluptate, pereunt, jucundam ac dulcem

gellire voluptate. ἔχειν ἡδονάς. voluptatum consuetudinē tri-

Rozkoš vání / wollust stis admodum & amarus con-

bringen / asferre voluptatem, sequitur eventus, sæpe volu-

oblectare, delectare, volupta- ptatē excipit dolor, volu-

te afficere, delinire voluptate, ptas ut plurimum dolore ter-

voluptate perfundere, gaudio, minatur, voluptatis exitus do-

oblectamento, voluptati esse. lore terminatur, voluptatis exi-

ἡδονῆς παρέχει. V. **Obwe-** tus doloris initium est. ἡδονῆς

feliti. παρέχει ταλαιπωρίαν, & συμ-

Rozkoše následovati / φεῖται. **Rozkošný /** lustig / Amce-

ptatem sequi : voluptati, vo- nus, jucundus, gratus, delecta-

luptatum illecebris indulgere : bilis, voluptuosus. ἡδυσμένος.

voluptati se dedere, voluptati **Rozlaučeni / rozlaučiti / v.**

servire, laxare frenum, habe- **Laučiti.**

nas, sectari, amplecti volu- **Rozlaučiti se s někým /** sich

ses. ἡδυνάδην. V. **Rochati se.** mit jemand scheiden / Valedi-

E Rozkoši náchylný / zur cere alicui, ultimum vale ali-

wollust geneigt / Voluptarius, cui dicere, separari, se jungi,

disiungi, divelli ab aliquo, ju- beo te valere. *χαίρειν ἰάν τινα*, Augere, adaugere, amplifica-
μακρὰ χαίρειν φράσαι τι. re, augmentare, cumulare,

Rozličnē / auff mancherley **accumulare, dilatare, amplia-**
weise / Multifariam, multifa- re, exaggerare, adjungere, ma-
riē, variē, plurifariam, diver- jus facere, accessionem ad ali-
lis modis, multis varijsque quid facere, multiplicare.
modis, multipliciter, divers- *αὐξάν.*
modē. *πολαχῶς, διαφόρως.* **Rozpalený /** erhist / Accen-

Rozličný / mancherley / sus, æstivans. *πεφωσμένος.*
Varius, diversus, multiplex, **Rozpaliti se /** erbrennen /
multifarius, multiformis, mul- Exardere, exardescere. *εκπυ-*
tijugus, aliud atque, aliud. *ρῶσθαι, εκκαίεσθαι.*
πολύχοῦ, πάμπολλοῦ.

Rozmanité / rozmanité / v. **Rozpoménuti se /** sich er-
Rozličnē / zč. inuern / Meminisse, reminisci,
memoriā repetere, recolere
Rozmlauwánj / gesprách / memoriā, in memoriā ali-
Colloquium, collocutio, ser- cujus rei regredi, subit mihi re-
monis communicatio, confa- cordatio hujus rei, tangit ani-
bulatio, dialogus. *διάλογος,* mum memoria hujus rei. *ἀνα-*
διμίσ. λαμβάνειν εἰς μνήμην. V. *πῆς*

Rozmlauwati / gesprách **gjeri na / zč.**
halten / Colloqui, conferre ser- **Rozpráviti / v. Mluví**
mones, communicare inter se, **tí / & Tlachati.**
habere colloquium, venire in **Rozprávka /** fabel / Apo-
collocutionem, instituere ora- logus, *ἀπόλογος.*
tionem cum aliquo, habere **Rozprávky negisté /** un-
sermonem cum aliquo, disere- gewisses geschrey / Rumores
re cum aliquo. *συλλαλῆν.* sine auctore, rumores incerti,

Rozmnoženj / vermehrung / inanes, rumores, qui nullā ve-
Augmentum, augmentatio, ritate nituntur, rumores au-
exaggeratio, multiplicatio, a- ctore incerto dissipati, quibus
servatio, coacervatio, cumu- haberi fides nulla debet, qui
latio, accumulatio, ampliatio, nulla veritate, nullo satis fir-
amplificatio, adjectio, addita- mo testimonio, nullā prorsus
mentum, incrementum. *παρά-* ratione nituntur. *οἱ λόγοι ἄδη-*
σιμα. **λοι.** V. **Πρωίην.**

Roz

Rozptyliti / zerstreuen / Dis-
ferre, extendere, protendere,
pergere, dissipare, disijcere. dilatare. *ἀνέχειν τὴν ἀρχήν.*
σπενδάειν.

Rozptyliti / rozehnatí / v.
Zahnati. cerare, dilacerare, dilaniare,
discerpere, divellere, convel-

Rozpusti / schmelzen / Li-
quefacere, dissolvere liquare, *σπαράττειν, λακίζειν.*
eliquare, liquidum reddere.

παραχέουειν, κατήκειν. **Rozržitost / rozržitý / v.**

Neswornost / zč.

Rozpustiti se / schmelzen /
Liquefcere, liquefieri, dissolvi,
in liquorem solvi. *τήκεσθαι.*

Rozřezati / zerschneiden / flem se / zč.

Concidere, dissecare, discinde-
re. *διακύνειν, ραχίζειν, διακό-*
πτειν.

Rozsudek včiniti / rozsau-
diti / rechtsprechen / Ferre sen-
tentiam, decidere causam, de-
finire, statuere, decernere de

causa, dirimere controver-
siam, pronunciare sententiam.
τὴν γνώμην ἀποφαίνεσθαι.

Rozstonati se / francť wers-
den / In morbum incidere, de-
labi in morbum, cadere in

morbum, vel in ægritudinem,
corripi morbo, deficere viri-
bus, languescere, elanguescere

præditus, ratione utens, ra-
re, ad langvorem usque dehi-
litari, imbecillum fieri. *λιεῖα-*
λογικὸς. V. Witupny.

σθενεῖν. **Rozwázati / v. Odwázati.**

Rozšířiti panství / herrs-
schaft größer machen / Ampli-
are, amplificare, extendere

imperium, imperij fines pro-
movere.

Rozwodniti se / überfließ / **Rusti** / přebýwati / v. mno-
sen / Inundare, exundare, super- fitti se.

fluere. πλημεύειν.

Rozžehnati se / rozžehná- **Růže** / Rose / Rosa. ῥόδον.
ni / v. rozlauciti se. **Růženec** B. P. Marve /

Ručnice / Büchß / Bombar- **Rosenfranz** / Rosarium, Co-
da, sclopetum, sclopus, ma- rona : corolla Beatæ Virginis,
china jaculatoria. πιστροπομ- expiatorij calculi, sphaerulæ
πῆ, πιστροβόλος, βόμβαρδα, precatoriæ, piaculares orbi-
culi, corolla precatoria. ἡ ῥόδα-

Ručničná kůlka / v. Kůlka. νὰ τῆς ἁγίας παρθένης, τὰ προσ-
Ručničný prach / büchsen **uklíná** σφαιρίδια.

pulver / Pulvis pyrius, pul- **Různice** / v. Nefswornost.
pulvis nitratus, pulvis sulphu- **Růžový** / von rosen / Rosa-
reus. ἡ κόκκινος πυρίνη, vel πυρό- ceus, roseus. ῥόδινος.
βόλος, vel νιτρετή.

Ručník / handt / Tuch / Man- **Růžový Měnek** / Rosens-
tile. χειρόμακτρον. **franz** / Sertum Rosaceum, co-
rona rosacea, corona ex rosis

Ruka / hand / Manus, Palma. **texta, contexta.** ῥοδέα.
χείρ.

Ruku dāti / v. Dāti ruku. **Ryba** / fisch / Piscis. ἰχθύς.

Rukogmē / bürge / Sponsor, lus. ἰχθύδιον.
fidejussor, appromissor, vas. **Rybár** / fischer / Piscator.
ἰγγυητής. ἄλιεύς, ἁλιεργός.

Rukogmē dāti / bürgeren ge- **Rybník** / Teich / Piscina. ἰχ-
ben / Satisfare, fidejubere, da- θυστορεῖον.

re vadem, dare fidejussionem, **Rychle** / Rychlost / rychlý /
satisfactionem præstare. ἰγ- v. Rbítě / hbitý.
γύησιν ποιῶν.

Rukogmjim býti / bürg **Rynk** / Markt / Forum, ἡ
sejti / Fidejubere, pro alio, fa- ἡγορά, τὸ πωλητήριον.
tisdare, appromittere, vadem **Rytjě** / Ritter / Eques, eque-
se dare. καταγγυῶν. stris ordinis, equestri loco or-
riundus, equestri loco ortus, ex

Rukowět / handgriff / Ma- **equestri ordine.** ἰππεύς. V.
nubrium, capulus. λάβη. **Vrozený.**

Rusti / wachsen / Crescere, **Rád** / řadati / řádně / v.
augefcere, adolefcere, augeri, **pořádek / řč.**
accrescere. ἀυξάνειν.

Rád du : hownj / do řádu
se dá

se dāti / z tādū vgti / v. Du: **R̃iectŷ / griechisch / Græcus,**
 chownj tād. græcanicus, grajus. ἑλληνικὸς, ὁ.

R̃iebr̃jŷ / Lätter / Scala, sca-
 la. κλίμαξ. κος.

R̃iectŷ / po tectŷ / grie-

R̃ieč / rede / Oratio, sermo, chisch / Græcè, græcanicè. ἑλ-
 loquela, eloquium, locutio, ληνισι ἑλληνικῶς.

R̃ieč / M̃ateřŷ / Mutter: reden / Græcè loqui, græco
 idioma, lingua. λόγος, φωνή.

R̃iectŷ mluwiti / griechisch

R̃ieč M̃ateřŷ / Mutter: reden / Græcè loqui, græco
 sprache / Lingva vernacula, sermone uti, græcâ linguâ uti.
 nativa, nativus, vernaculus, ἑλληνίζειν.

R̃iectŷ y Latinskŷ vmi / im
 proprius sermo. ἐπιχώριος. **R̃iectŷ y Latinskŷ vmi / im**
 griechischen und im latein ges

R̃ieč nepěkná / unartliche lehrt / Græcis latinisque literis
 rede / Oratio inculta, illepidā, eruditus est, græcam latinām-
 inelegans, insuavis, inepta, quæ linguam apprimè callet,
 inuenuſta, insipida, humi fer- græcam juxtā ac latinam lin-
 pens, rancida, infelici venâ quam præclare tenet, & quæ
 profluens, oratio incompta, à græcis, & quæ à latinis pro-
 illiterata, rudis, nullā erudi- dita sunt, novit optimè. καλῶς
 tione interpuncta, omnis anim- ἑλληνισι καὶ ῥητορικῇ λαλῶν.

R̃ieč p̃eknā / Artliche rede /
 aduersionis expers. ὁ λόγος. **R̃iečnické ṽmēn / redes**
 ἀνάρμοστος, ἀνακόλουθος.

R̃ieč p̃eknā / Artliche rede /
 Oratio ornata, oratio perpoli-
 ta, elaborata, concinna, culta, dicendi, disserendi. ῥητορική.

R̃iečnickŷ / redner / Orator,
 compta, venusta limatā, ora- Rhetor. dicendi peritus. ῥήτωρ,
 tio omni elegantiarum genere Gen: ὁρ̃, ὁ.

R̃iečnickŷ / v. Prokurator.
 instructa, oratio elegans pul-
 chra, terſa, insigniter pulchra, **R̃iečnickem aneb Prokur**

R̃iečnickem aneb Prokur
 ex hortulis gratiarum deliba-
 ta. καρίαις, καλὸς λόγος. V. P̃es vertretten / Defendere aliquem

R̃iečnickem aneb Prokur
 in iudicio, patrocinari alicui,
 patronum, advocatum alicu-

R̃ieč ṽciniti / red thun /
 Orationem habere, perorare. jus agere. συνηγορεῖν ὑπὲρ τινος.

R̃ieč / Griech / Græcus, grajus,
 ῥητορεύειν.

R̃ieč / Griech / Græcus, grajus,
 landt / Græcia. ἑλληνίς, ἴδος, ἡ. ἑλλην, γραικός.

Ržeka / Fluß / Fluvius, fla- dirigere, moderari. κυβερνᾶν,
men, amnis, profluens, fluen- ἄρχαν.
tum. ποταμός, ὁ.

Ržehola / v. **Duchownj** perrarò, haud crebro, vix un-
iád. quam, rarissimè. σπανίως.

Ržeholnjš / Geistlicher / **Ržidky** / v. **Necasty**.
Religiosus, Deo in religione **gakt Ržikagi** / v. **Gmèno**
devotus, adscitus, idscriptus in **gakt mäs**.
familiam religiosam. ὁ θεο-
κός, ἁσκητής.

Ržeholnjšem zůstati / v. **Ržim** / Rom / Roma, urbs
do Duchownjho řádu/zě. domina gentium, Urbs Romu-
lea, Urbs septicollis, Urbs prin-
ceps urbium. ῥώμη.

Ržemeslně / v. **Kunstos** **Ržimané** / Rómer / Roma-
wně. ni, Romulidæ, Populus Ro-
manus, Gens Romana. ῥωμαῖοι.

Ržemeslnjš / handwerker / **Ržisse** / v. **Kralowstwj**.
Artifex, opifex, homo opera- **Ržwz** / brülle / Rugio, irru-
rius, operarius manualis, me- gio. βρυχάομαι.
chanicus, operarius illiberalis, **G** / mit / Cum. σὺ Dat: μι-
servilis. χειροτέχνης, ἀμειβεγός, **τῶ**, Genitiv.
μηχανικός.

Ržemeslnj / v. **Kunstownj**. **Sáh** / klaffter / Orgya. ὄρ-
γυῖα.

Ržemeslo / handwerk / Opi- **Sáhati** / greiffen / Prehen-
ficium, ars mechanica, artifi- dere, comprehendere, capere.
cium manuarium. ἀμειβεγνέ- συλλαμβάνειν.

Ržetěz / fetten / Catena, **Salus** / požehneyšp. Bůh /
vinculum ferreum. ἡ σιδήρεά, ἡ wol befohne euch der trunck /
άλυσίς. Sit saluti, pro sit, proficiat,

Ržetěz zlatý / guldene fet- conducatur, sit felix haustus, sit
ten / Torques, catena aurea. salubris potio, bibe salutem.
στέφανός. πῖνις στερηρίαν.

Ržezati / schneiden / Scin- **Sám od sebe** / v. **Dobro**
dere. σχίζαν. **wolně** / Chtě.

Ržicy / v. **Aluwti**. **Sám** / samotný / allein / So-
lus, solitarius. μόνος.

Ržikati z paměti / v. **Spa** **Sauchotiny** / Schwindz
mětí.

Ržjditj / regieren / Regere, sucht / Phthisis, tabes, φθίσις.
Sauo /